



MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE
DE L'ELEVAGE ET DE LA FORÊT,
*en charge de la promotion et de la formation
aux métiers de la terre,
de la souveraineté alimentaire et des biotechnologies*
SERVICE DU DÉVELOPPEMENT RURAL
DÉPARTEMENT QAAV
Le chef de département

N° 745 /QAAV/SDR/MAE

Pirae, le 10 NOV. 2011

NOTE AUX IMPORTATEURS

Objet : Certificat pour les aliments pour animaux de rente autres que les ruminants d'Australie

P.J. : 1

Mesdames, messieurs,

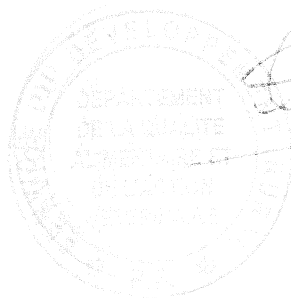
Je vous prie de trouver ci-joint un modèle de certificat pour les produits d'origine animale destinés à l'alimentation des animaux, autres que les ruminants, dont la chair et les produits sont consommés par l'homme (exemples : aliments pour porcs, volailles, animaux d'aquaculture, farines animales destinées à la fabrication de ces aliments) d'Australie.

Ce modèle doit désormais être utilisé à la place des modèles EX188B 10/08 et EX214 20/04.

Par ailleurs, je vous rappelle que ces produits doivent être conformes à l'arrêté n° 679 CM du 6 juillet 1988 relatif à la fabrication et à la commercialisation des produits destinés à l'alimentation des animaux.

Je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Pour le ministre et par délégation,


Valérie ROY



ORIGINAL

No.

Certificate for feed for non-ruminants which are intended for human consumption

Australian Government

Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry

French translation

Country of Origin Pays d'origine	AUSTRALIA	Ministry Ministère	DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FORESTRY	Service Service	AUSTRALIAN QUARANTINE AND INSPECTION SERVICE
-------------------------------------	-----------	-----------------------	--	--------------------	---

I Description of the goods		Identification des denrées	
Species of animals Espèce(s) animale(s)			
Method of preservation Mode de conservation		Date of freezing Date de congélation	
Marks and Numbers Marques et numéros	Number and type of packages Nombre et nature de l'emballage	Description of the goods Description des denrées	Net weight Poids net
SAMPLE ONLY			

II Origin of goods		Provenance des denrées	
Name(s), address(es) of the establishment(s) of origin Nom(s), adresse(s) l'établissement(s) d'origine			

III Destination of goods		Destination des denrées	
The goods are shipped from to by the following means of transport			
Les denrées sont expédiées de (place of shipment) (place of destination) (include flight/voyage number) (lieu d'expédition) (lieu de destination) (indiquer vol/voyage numéro)			
Name and address of exporter Nom et adresse de l'expéditeur			
Name and address of consignee Nom et adresse du destinataire			

IV

Australia is free from foot-and-mouth disease, rinderpest, Rift Valley fever, peste des petits ruminants, swine vesicular disease, classical swine fever, African swine fever, Aujeszky's disease, enterovirus encephalomyelitis (Teschén disease), highly pathogenic avian influenza, Newcastle disease, infectious haematopoietic necrosis, spring viremia of carp, haemorrhagic septicaemia, koi herpesvirus disease, Taura syndrome, white spot disease, yellow head disease and Akoya disease. The OIE has determined Australia to have a negligible risk status for bovine spongiform encephalopathy. Australia is free from other transmissible spongiform encephalopathies, including scrapie. All products were derived from animals of Australian origin and the products were treated solely within Australia. Any crustaceans susceptible to white tail disease in the product have been subjected to a heat treatment of 60°C for at least 60 minutes (or an equivalent time/temperature combination). The animal by-product meal was subjected to heat treatment which achieves thermal destruction of target contaminant micro-organisms such as clostridium perfringens and Salmonella. The meal is subject to routine post production testing to demonstrate absence of Salmonella and Clostridia. The rendered product has been manufactured under the Australian Standard for Hygienic Rendering of Animal Products. The product has been produced from material that is suitable for animal feed and has been prepared, handled and transported in conformity with animal food hygiene rules. The product does not contain antiseptic, colouring, preservative or other added product harmful to animal health and does not contain any residual chemical contaminant due to the environment or veterinary therapy, at a level harmful for animal health. /

L'Australie est indemne de fièvre aphteuse, peste bovine, fièvre de la Vallée du Rift, peste des petits ruminants, maladie vésiculeuse du porc, peste porcine classique, peste porcine africaine, maladie d'Aujeszky, encéphalomyélite à Teschovirus, influenza aviaire hautement pathogène, maladie de Newcastle, nécrose hémato-poïétique infectieuse, Herpès-virose du saumon masou, virémie printanière de la carpe, septicémie hémorragique virale, syndrome de Taura, maladie des points blancs, maladie de la tête jaune et maladie de l'huître Akoya. L'OIE reconnaît l'Australie comme un pays où le risque est négligeable vis à vis de l'encéphalopathie spongiforme bovine. L'Australie est indemne des autres maladies spongiformes transmissibles, incluant la tremblante. Tous les produits sont issus d'animaux originaires d'Australie et les produits ont été traités uniquement en Australie. Tout crustacé sensible à la maladie des queues blanches en tant qu'ingrédient du produit a été soumis à un traitement thermique de 60 °C pendant au moins 60 minutes (ou à une combinaison de température et de temps équivalent). Les farines animales ont subi un traitement thermique permettant la destruction des micro-organismes de contamination cibles tels que Clostridium perfringens et Salmonella. Après sa production, la farine est soumise à des tests de routine pour démontrer l'absence de Salmonella et de Clostridium. Les produits d'équarrissage ont été fabriqués selon le standard australien de l'équarrissage hygiénique des produits animaux. Les produits ont été fabriqués à partir d'ingrédients propres à la consommation animale et ont été préparés, manipulés et transportés conformément aux règles de l'hygiène. Les produits ne contiennent pas d'antiseptiques, de colorants, de conservateurs ou autres additifs nocifs pour la santé animale et ne contiennent pas de résidu de contaminant chimique dû à l'environnement ou à la thérapeutique vétérinaire, à un taux nocif pour la santé animale.

It has been declared to me, a duly qualified veterinary surgeon in the employ of the Government of the Commonwealth of Australia and I have no reason to doubt the products described above were derived from animals of Australian origin and the products were treated solely within Australia. I further certify that foot-and-mouth disease and rinderpest do not exist in Australia.

Seal

Printed Name
State ofSignature of Veterinary Officer, Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
for the Australian Government

SAMPLE ONLY